16 — 53

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province Manitoba. District No. 16 Dauphin. S. District No. 728 R. 22 {Enumeration District / District du recenseur} No. 53 {in / dans} Rur. Municipality Ethelbert {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 2 — Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Procyszyn Joseph {Enumerator. / Recenseur.} — Page 2

Line / Ligne	Numbered in the order of visitation. / Numérotés dans l'ordre des visites.	Dwelling House. / Maison.	Family, lodging or institution. / Famille, pension ou institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. — Name of each person in family, lodging or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, la pension ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Give the name of the city, town or village, even if the municipality is known by another designation.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Donner le nom de la cité, de la ville ou du village, même si la municipalité est connue sous un autre nom.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de famille ou du ménage.	Whether married, widowed or single. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. — Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada, spécifier province ou territoire.)	Year of immigration into Canada. / Année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Année de la naturalisation, si naturalisé.	Racial or tribal origin. / Origine quant à la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. — Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire autre ou différent du principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte (sans salariés).	WAGE-EARNERS. — Number of weeks employed in 1910 at other occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à un autre emploi ou métier.	Hours of work per week at principal occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from principal occupation. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant d'un autre emploi ou métier.	Total earnings in 1910 from all sources. / Gain total en 1910 provenant de toutes sources.	Whether employed by the week or by the hour. / Si employé par la semaine ou par l'heure.	INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE. — Ordinary life. / Vie ordinaire.	Against accident or sickness. / Contre accidents ou maladie.	Cost of insurance per annum. / Coût de l'assurance par année.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. — Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of instruction in the case of pupils of 21 years of age or over attending University. / Coût de l'instruction en cas d'élèves âgés de 21 ans ou plus fréquentant l'Université.	INFIRMITIES. (Specify age when infirmity appeared.) / INFIRMITÉS. (Spécifier l'âge auquel l'infirmité a été produite.) — Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd et muet.	Crazy or insane. / Aliéné ou imbécile.	Idiotic or silly. / Idiot ou infirme.	Line / Ligne
1	1	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	
1	1	1		Dembicer Petro	728 R 22	M	Father in law	M.	July	1829	78	Galicia	1897		Ruthenian	Austrian	Orthodox	None																										1
2				Okapia	" "	F	Mother in law	M.		1841	70	"	"		"	"	"																										2
3	10	10		Dembice Ewan	728 R 22	M	Head	M.	Octob.	1880	31	Galicia	1899	R	Ruthenian	Canadian	Orthodox	Farmer	0	0	00	no	no	yes																		3
4				" Okapia	" "	F	Wife	M	Nov	1880	31	"	"	na	"	"	"	None																								4
5				" Paulo	" "	M	Son	S	Decem	1895	15	"	"	na	"	"	"	Farmer's Son				y																				5
6				" Wasylyna	" "	F	Daughter	S	Decem	1896	15	"	"	na	"	"	"	Home																								6
7				" Wasyl	" "	M	Son	S	March	1897	14	"	"	na	"	"	"	Farmer																								7
8				" Magdalena	" "	F	Daughter	S	Sept	1900	11	Manit			"	"	"																								8
9				" Teodor	" "	M	Son	S	March	1904	7	"			"	"	"																								9
10				" Mytystyn	" "	M	Son	S	March	1905	6	"			"	"	"																								10
11	11	11		Kowaleyuk Anna	728 R 22	F	Widow	W.	Nov	1866	45	Galicia	1898		Austrian	Austrian	Orthodox	Home keeper																									11
12				" Romans	" "	M	Son	S	May	1892	19	"	"		"	"	"																									12
13	12	12		Hrabiuk Frotyan	728 R 22	M	Head	M.	March	1880	31	Galicia	1899	1906	Austrian	Canadian	Ruthenian Greek Catholic	Farmer	0	0	00	no	no	yes																		13
14				" Nena	" "	F	Wife	M.	Aug	1882	29	"	"	na	"	"	"	None																								14
15				" Ewan	" "	M	Son	S	Dec.	1903	8	Manit			"	"	"																								15
16				" Wasyl	" "	M	Son	S	January	1905	6	Manit			"	"	"																								16
17				" Wasylyna	" "	F	Daughter	S	May	1908	3	"			"	"	"																								17
18				" Anna	" "	F	Daughter	S	July	1910	12	"			"	"	"																								18
19	13	13		Myste Roman	728 R 22	M	Head	M.	Aug	1888	23	Galicia	1902	M	Austrian	Canada	"	Farmer	0	0	00			yes																		19
20				" Anna	" "	F	Wife	M	Nov	1887	14	"	1910	M	"	"	"	None																								20
21				" Maria	" "	F	Daughter	S	January	1909	2	Manit			"	"	"																								21
22				" Ewan	" "	M	Son	S	Nov.	1910	1/12	Manit			"	"	"																								22
23	14	14		Hnatee Elko	728 R 22	M	Head	M.	July	1881	30	Galicia	1899	1905	Austrian	Canadian	Independent	Farmer	0	0	00	no	no	yes																		23
24				" Justyna	" "	F	Wife	M	April	1882	29	"	"	na	"	"	"	Housekeeper																								24
25				" Ewan	" "	M	Son	S	Sept	1902	9	Manit			"	"	"																								25
26				" Michasio	" "	M	Son	S	March	1905	6	"			"	"	"																								26
27				" Bronislawa	" "	F	Daughter	S	Septe	1907	4	Manit			"	"	"																								27
28				" Pelo	" "	M	Son	S	June	1910	1/12	Manit			"	"	"																								28
29	15	15		Sorotka Ewan	728 R 22	M	Head	M.	Septe	1880	31	Galicia	1903	1910	Austrian	Canadian	Greek Catholic	Farmer	0	0	00			yes																		29
30				" Katerina	" "	F	Wife	M	April	1886	25	"	"	na	"	"	"	None																								30
31				" Anna	" "	F	Daughter	S	June	1907	4	Manit			"	"	"																								31
32				" Stefano	" "	M	Son	S	Dec.	1909	2	"			"	"	"																								32
33	16	16		Lebid Stefan	728 R 22	M	Head	M	Dec.	1861	50	Galicia	1898	1905	Austrian	Canadian	Independent	Farmer	0	0	00			yes																		33
34				" Julia	" "	F	Wife	M	March	1866	45	"	"	na	"	"	"																								34
35				" Semen	" "	M	Son	S	Jan	1893	18	"	"	"	"	"	"	Worker				y																		35
36				" Anna	" "	F	Daughter	S	Dec.	1898	13	"	"	na	"	"	"	None																								36
37				" Marie	" "	F	Daughter	S	March	1900	11	Manit			"	"	"																								37
38				" Magdalena	" "	F	Daughter	S	July	1905	6	"			"	"	"																								38
39				" Elzbita	" "	F	Daughter	S	July	1907	4	"			"	"	"																								39
40				" Zofka	" "	F	Daughter	S	June 1	1910	1	"			"	"	"																								40
41	17	17		Michaluk Ewan	728 R 22	M	Head	M	Nov.	1860	51	Galicia	1898	1908	Austrian	Canadian	Greek Catholic	Farmer	0	0	00			yes																		41
42				" Anna	" "	F	Wife	M	Dec.	1867	44	"	"	na	"	"	"	None																								42
43				" Olex	" "	M	Son	S	March	1898	13	"	"	na	"	"	"	Worker				y																		43
44				" Julia	" "	F	Daughter	S	Aug	1895	16	"	"	na	"	"	"	Worker																								44
45				" Marie		F	Daughter	S	Sept	1907	14	"	"	na	"	"	"																								45
46				" Anastazya		F	Daughter	S	February	1901	10	Manit			"	"	"																								46
47				" Nykola		M	Son	S	Nov.	1903	7	Manit			"	"	"																								47
48				" Petro		M	Son	S	Febr.	1907	4	Manit			"	"	"																								48
49				" Katerina		F	Daughter	S	March	1908	3	Manit			"	"	"																								49
50				" Wasyl		M	Son	S	March	1910	1	Manit			"	"	"																								50

J. McA.